



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2022/2023**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 71**

**del/vom 05/06/2023**

## **Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen**

### **TIROLER SUPERCUP**

**MERCOLEDI 7 GIUGNO 2023**  
a **BRESSANONE STADIO VIA LAGHETTO**

**MITTWOCH, 07. JUNI 2023**  
in **BRIXEN STADION FISCHZUCHTWEG**

**F.C.D. ST. PAULS**

-

**S.C. IMST 1933**

**Ore 20.00 Uhr**



**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno su campo neutro. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La gara sarà diretta da terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen. Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

Das Autonome Landeskomitee Bozen wird die Anfrage der Sicherheitsbehörden vornehmen.

## **SPAREGGI – 2<sup>a</sup> Categoria / ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. Amateurliga**

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2022/2023 la fase degli **SPAREGGI** per la 2<sup>a</sup> Categoria.

### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 2<sup>a</sup> Categoria e le **seconde classificate dei Gironi A, B e C** del Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2023/2024 solo nel caso in cui l'organico del Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria dovesse essere inferiore al minimo di 28 squadre.

Grazie alla vittoria della società S.S.V. NATURNS nello Spareggio delle Seconde Classificate di Promozione e la loro promozione in Eccellenza, è possibile assegnare un posto alla vincente degli Spareggi per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2023/2024.

Sabato 3 giugno 2023 in occasione delle Finali Provinciali presso l'impianto sportivo di Caldaro sono stati sorteggiati gli accoppiamenti degli spareggi delle seconde classificate dei Gironi A, B e C insieme alla Vincente di Coppa.

A seguito della vittoria della società S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS della Coppa 2<sup>a</sup> Categoria, la fase degli spareggi verrà disputata con le seconde classificate dei Gironi A, B e C del Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria insieme alla Vincente Coppa, con la seguente formula:

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>Semifinale / Halbfinale 1</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
Mer./Mit. 07/06/23	Ore 20.00 Uhr	CADIPIETRA STEINHAUS – PLOSE	S. Lorenzo / St. Lorenzen

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>Semifinale / Halbfinale 2</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
Mer./Mit. 07/06/23	Ore 20.00 Uhr	AUER ORA – MALLES MALS	Terlano / Terlan Sint.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2022/2023 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 2. Amateurliga zu organisieren.

### **REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 2. Amateurliga sowie die **Zweitplatzierten der Kreise A, B und C** der 2. Amateurligameisterschaft teil.

**Art. 2:** Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2023/2024 nur wenn die Zusammensetzung der Meisterschaft 1. Amateurliga unter die Mindestanzahl von 28 Mannschaften sinken würde.

Dank des Sieges des Vereins S.S.V. NATURNS beim Entscheidungsspiel der Zweitplatzierten der Landesliga und den damit verbundenen Aufstieg in die Oberliga, ist es nun möglich einen Platz dem Sieger der Entscheidungsspiele zu vergeben, mit dem Anrecht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2023/2024.

Samstag, 03. Juni 2023 fand bei den Landesfinalspielen in der Sportanlage in Kaltern die Auslosung der Paarungen der Entscheidungsspiele der Zweitplatzierten der Kreise A, B und C zusammen mit dem Pokalsieger statt.

Aufgrund des Sieges des Vereins S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS im Pokal der 2. Amateurliga, wird die Phase der Entscheidungsspiele mit den Zweitplatzierten der Kreise A, B und C der 2. Amateurligameisterschaft zusammen mit dem Pokalsieger mit folgender Formel ausgetragen:

**Modalità tecniche:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

Le gare saranno dirette da terne arbitrali.

Le Società prima menzionate fungeranno da squadre ospitanti con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

### **Richiesta Forza Pubblica**

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI SPAREGGIO.**

**D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.**

Per definire la graduatoria degli spareggi le squadre vincenti delle due gare disputeranno la Finale per il primo e secondo posto, mentre le due perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gare in campo neutro.

Le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Die Spiele werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnten Mannschaften gelten als Heimmannschaft und haben somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

### **Anforderung der Öffentlichen Behörden**

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITS-BEHÖRDEN BEI ALLEN ENTSCHEIDUNGSSPIELEN VERPFLICHTEND IST.**

**Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.**

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Siegermannschaften der beiden Spiele das Finale für den ersten und zweiten Platz und die Verlierer das Finale für den dritten und vierten Platz mit Spielen auf neutralen Spielfeldern austragen.

Die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

**Finale 1 – 2 posto / Platz: Sabato / Samstag 10/06/2023**

**Finale 3 – 4 posto / Platz: Sabato / Samstag 10/06/2023**

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.

**Art. 6: Disciplina Sportiva:** le ammonizioni irrogate in Campionato non hanno efficacia nelle gare Spareggi; invece le squalifiche riportate in Campionato, anche conseguenti a cumulo e/o recidività in ammonizioni, devono essere scontate.

Nelle gare Spareggi la squalifica per cumulo scatta alla seconda ammonizione. Quelle non interamente scontate nelle gare, slittano alla successiva stagione nelle gare di Campionato.

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Nel caso in cui una società rinunci, per qualsiasi motivo, alla disputa di una gara sarà esclusa dal proseguimento della competizione.

**Art. 9:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

**Art. 6: Sportjustiz:** die Verwarnungen der Meisterschaften werden in den Entscheidungsspielen nicht berücksichtigt; allerdings müssen die Sperren der Meisterschaften, auch aufgrund wiederholter Verwarnung, abgesessen werden.

In den Entscheidungsspielen ist ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen. Die nicht abgesessenen Sperren, müssen in der Meisterschaft der nächsten Saison verbüßt werden.

Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesessen werden.

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Sollte ein Verein, aus verschiedenen Gründen, auf die Austragung eines Spieles verzichten, wird dieser von der Veranstaltung ausgeschlossen.

**Art. 9:** Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

## **SPAREGGI – 3<sup>a</sup> Categoria / ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 3. Amateurliga**

**Grazie alla vittoria della società S.S.V. NATURNS nello Spareggio delle Seconde Classificate di Promozione e la loro promozione in Eccellenza, gli Spareggi delle seconde classificate di 3<sup>a</sup> Categoria non saranno disputati.**

**Le tre seconde classificate del Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria U.S.D. BRESSANONE, A.S.C. JERGINA AMATEURE e A.SPG VÖLLAN TISENS hanno acquisito il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2023/2024.**

**Dank des Sieges des Vereins S.S.V. NATURNS beim Entscheidungsspiel der Zweitplatzierten der Landesliga und den damit verbundenen Aufstieg in die Oberliga, werden die Entscheidungsspiele der Zweitplatzierten der 3. Amateurliga nicht mehr ausgetragen.**

**Die drei Zweitplatzierten der Meisterschaft 3. Amateurliga U.S.D. BRESSANONE, A.S.C. JERGINA AMATEURE und A.SPG VÖLLAN TISENS erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2023/2024.**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 05/06/2023.**

**Il Segretario – Der Sekretär  
Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE  
BOZEN AM 05/06/2023.**

**Il Presidente - Der Präsident  
Klaus Schuster**